牙山市 編

아산시 · asansi

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍰⍰⍰
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍰⍰
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍰⍰
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍰⍰⍰⍰
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

온양온천역 on-yang-oncheon-yeog EN·日·中	041-540-2517
천안아산역 cheon-an-asan-yeog EN·日·中	041-530-6400

牙山市って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

牙山では李舜臣の話をたどって顕忠祠へ。外岩村では古い家々に出会います。

温陽民俗博物館もあります。昔の人の暮らし、気になりますね。

新井湖の水辺か、曲橋川のイチョウ並木か。今日はどちらを歩きましょう？

#伝統 #湖 #イチョウ

今年のお祭りカレンダー

💡TIP! 祭りの日程は自治体の観光案内で確認しましょう。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

온양제일호텔 on-yangje-ilhotel · 宿泊施設

部屋の名前はlo-yal seu-witeu, ondol seu-witeuだそう。
oncheondaeloで今夜の一室を選びましょう。

電話	**041-547-2500**
客室	lo-yal スイート・オンドル スイート・juni-eoスイートルーム など
チェックイン	15:00
住所	충청남도 아산시 온천대로 1462

泊2

파라다이스호텔 palada-iseuhotel · 宿泊施設

eumbongmyeonの宿です。ツイン, deobeulという客室がありますよ！

電話	**041-543-4900**
客室	ツイン・ダブル・特室 など
チェックイン	17:00
住所	충청남도 아산시 음봉면 아산온천로157번길 7-7

泊3

골목안채 golmog-anchae · 宿泊施設

dogomyeonの宿です。客室は一棟貸しです。

電話	**0507-1453-5519**
客室	一棟貸し
チェックイン	15:00
住所	충청남도 아산시 도고면 아산만로180번길 6-4

泊4

신언리101 sin-eonli101 · 宿泊施設

dogomyeonの宿。チェックインは15時から！

電話	**0507-1426-9182**
客室	一棟貸し
チェックイン	15:00
住所	충청남도 아산시 도고면 아산만로198번길 15-4

どこで泊まる？（続き）

泊5

아산 웨스턴모텔 asan weseuteonmotel・宿泊施設

部屋の名前はデラックス, bijeuniseuだそう。eumbongmyeonで今夜の一室を選びましょう。

電話	**041-541-0570**
客室	デラックス・ビジネス・スタンダード など
チェックイン	15:00
住所	충청남도 아산시 음봉면 아산온천로243번길 96

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

食1

촌놈칩스 본점 chonnomchibseu bonjeom · 飲食店

oncheondongにあります。
看板はチョンノムの一膳料理！
年中無休だそうです。

電話	**0507-1420-4644**
名物	촌놈 한상차림 chonnom hansangchalim · チョンノムの一膳料理
ほか	li-eol gamjachib · tutetochib · gamjaクリームラテ など
営業	09:00~21:00 (ラストオーダー 20:30)
休み	年中無休
住所	충청남도 아산시 삼동로8번길 8 (온천동)

食2

정호두 jeonghodu · 飲食店

tangjeongmyeonにあります。
チョンホドゥセットもチジュンヘ・エードも。
メニューを選びましょう！

電話	**041-910-2772**
名物	정호두 세트 jeonghodu seteu · チョンホドゥセット
ほか	jijunghae e-ideu · hoduクリームラテ · kaseutelabol など
営業	09:00~20:00
休み	毎週日曜日
住所	충청남도 아산시 탕정면 탕정면로22번길 15-15

食3

마시코 신정호 본점 masiko sinjeongho bonjeom · 飲食店

chosadongにあります。
看板は熟成キムチと半干しスケトウダラの定食！火曜日はお休みです。

電話	**0507-1320-1460**
名物	묵은지코다리정식 mug-eunjikodalijeongsig · 熟成キムチと半干しスケトウダラの定食
ほか	silaegikodalijeongsig · jaengbankkomagbibimbab · daepyo suchbulmilmyeon など
営業	10:30~21:00
休み	毎週火曜日
住所	충청남도 아산시 신정로 380 (초사동)

食4

목화반점 moghwabanjeom · 飲食店

看板は酢豚。ジャージャー麺もあるそう。
今日は何にしましょう？

電話	**041-545-8052**
名物	탕수육 tangsu-yug · 酢豚
ほか	jjajangmyeon · jjamppong · bokk-eumbab など
営業	10:40~18:00
休み	毎週月曜日 · 旧正月 · 秋夕の連休
住所	충청남도 아산시 온주길 28-8 (읍내동)

何を食べる？（続き）

茶1

루티니아 lutini-a・カフェ

gwongogdongのカフェ。
看板メニューはクリームラテ！
名前を覚えておきましょう。

電話	**041-531-0203**
名物	크림라떼 keulimla-tte・クリームラテ
ほか	e-ideu・sogeumppang・syusaengkeulo-wasang など
営業	10:00~22:00 (ラストオーダー 19:30)
休み	年中無休
住所	충청남도 아산시 곡교천로 203 (권곡동)

茶2

인주카페 한옥점 injukape han-ogjeom・カフェ

injumyeonでアメリカーノを一杯いかがですか？メニューにはインジュジョルミもあります。

電話	**0507-1380-1356**
名物	아메리카노 アメリカノ・アメリカーノ
ほか	injujeolmi・inju-ageujagla-tte・injumyeongmul-ssal-ppang など
営業	10:00~22:00・ラストオーダー 21:00
休み	年中無休
住所	충청남도 아산시 인주면 아산만로 1608

どこへ行く？



5か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1 현충사 hyeonchungsa · 見どころ

李舜臣をしのぶ祠堂と、関連する遺物を見学します。

時間　**夏季(3月~10月) 09:00~18:00 (最終入場 17:00)・冬季(11月~2月) 09:00~17:00 (最終入場 16:00)**
休み　毎週月曜日
住所　충청남도 아산시 염치읍 현충사길 126

遊2 외암민속마을 oe-amminsogma-eul · 見どころ

伝統家屋と石垣が続く村です。住民の生活空間に配慮しましょう。
ここにも寄ってみませんか？

時間　**夏季 09:00~18:00・冬季 09:00~17:00**
休み　年中無休、ただし民俗館など一部施設は毎週月曜休館
住所　충청남도 아산시 송악면 외암민속길9번길 13-2

遊3 온양민속박물관 on-yangminsogbagmulgwan · 見どころ

屋内と屋外の展示で、昔の生活道具と民俗文化を見学します。

時間　**10:00〜17:30（券売16:30まで）**
休み　毎週月曜（祝日の月曜は開館）、1月1日、旧正月・秋夕当日
住所　충청남도 아산시 충무로 123 (권곡동)

遊4 신정호수공원 sinjeonghosugong-won · 見どころ

新井湖の周囲の散策路とテーマ公園を巡ります。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　충청남도 아산시 신정호길 15-14 (방축동)

どこへ行く？（続き）

遊5

곡교천 은행나무길 goggyocheon eunhaengnamugil · 見どころ

曲橋川沿いのイチョウ並木を歩きます。色づきは季節と天候によって変わります。
ここにも寄ってみませんか？

時間	**常時開放**
休み	年中無休
住所	충청남도 아산시 염치읍 송곡리

市の日にはぜひ立ち寄って



on-yang-oncheonsijang(on-yangjeontongsijang)は4・9のつく日！
dunpojeontongsijang(dunposijang)は2・7のつく日！
町歩きに市場は外せませんね。

온양온천시장(온양전통시장) on-yang-oncheonsijang(on-yangjeontongsijang)・市場

市の日	**毎月4·9·14·19·24·29日**
形態	常設市＋4のつく日の市
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店
店舗	377店
住所	충청남도 아산시 시장길 29

둔포전통시장(둔포시장) dunpojeontongsijang(dunposijang)・市場

市の日	**毎月2·7·12·17·22·27日**
形態	常設市
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店
店舗	155店
住所	충청남도 아산시 둔포면 둔포면로 25번길 15

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **촌놈 한상차림는 동네 분들이 어느 집에서 즐겨 드세요?**
chonnom hansangchalimneun dongne bundeul-i eoneu jib-eseo jeulgyeo deuse-yo?
地元の方はチョンノムの一膳料理をどのお店でよく食べますか？

Q2 **현충사 구경은 어디서부터 시작하면 좋아요?**
hyeonchungsa gugyeong-eun eodiseobuteo sijaghamyeon joh-a-yo?
hyeonchungsaはどこから見て回るとよいですか？

Q3 **외암민속마을에 가면 뭘 꼭 봐야 해요?**
oe-amminsogma-eul-e gamyeon mwol kkog bwa-ya hae-yo?
oe-amminsogma-eulでは何をぜひ見ておくとよいですか？

Q4 **온양온천시장(온양전통시장)에 가면 뭘 먹어 봐야 해요?**
on-yang-oncheonsijang(on-yangjeontongsijang)e gamyeon mwol meog-eo bwa-ya hae-yo?
on-yang-oncheonsijang(on-yangjeontongsijang)では何を食べてみるとよいですか？

Q5 **크림라떼 맛이 궁금해요. 드셔 보셨어요?**
keulimla-tte mas-i gunggeumhae-yo. deusyeo bosyeoss-eo-yo?
クリームラテの味が気になります。試したことはありますか？

Q6 **온양민속박물관 근처에도 들러 볼 만한 곳이 있어요?**
on-yangminsogbagmulgwan geuncheo-edo deulleo bol manhan gos-i iss-eo-yo?
on-yangminsogbagmulgwanの近くにも寄ってみるとよい所はありますか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高